

二零一一年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2011 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

概要 Highlights			
	2011		2010
	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	變動 Change
一般業務 General Business			
毛保費 Gross Premiums	27,419	24,371	12.5%
淨保費 Net Premiums	18,973	17,237	10.1%
承保利潤/(虧損) Underwriting Profit/(Loss)	2,094	1,712	22.3%
長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)			
保單保費(不包括退休計劃) Office Premiums (exclude Retirement Scheme)	56,567	42,412	33.4%

一般業務 General Business						
業務類別 Class of Business	毛保費 Gross Premiums			淨保費 Net Premiums		
	2011 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2010 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	增長 Growth	2011 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2010 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	增長 Growth
意外及健康 Accident & Health	7,679	6,874	11.7%	6,418	5,709	12.4%
汽車 Motor Vehicle	2,759	2,444	12.9%	2,272	2,069	9.8%
貨運 Goods in Transit	1,062	1,009	5.3%	749	672	11.5%
財產損壞 Property Damage	6,256	5,197	20.4%	2,879	2,525	14.0%
一般法律責任 General Liability	6,150	5,359	14.8%	4,433	3,914	13.3%
金錢損失 Pecuniary Loss	1,675	1,767	-5.2%	887	1,103	-19.6%
其他 Others	1,838	1,721	6.8%	1,335	1,245	7.2%
總額 Total	27,419	24,371	12.5%	18,973	17,237	10.1%

長期業務(新造業務#) Long Term Business (New Business #)			
業務類別 Class of Business	保單保費 Office Premiums		變動 Change
	2011 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	2010 一至九月 Jan-Sep (百萬元)(\$ m)	
個人人壽及年金(非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	39,397	29,492	33.6%
個人人壽及年金(投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	16,898	12,672	33.3%
其他個人業務 Other Individual Business	47	74	-36.5%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	225	174	29.3%
總額(不包括退休計劃) Total (exclude Retirement Scheme)	56,567	42,412	33.4%

#新造人壽業務的數字並不包括退休計劃業務。

Figures for long term new business exclude retirement scheme business.

二零一一年一月至九月臨時統計數字摘要
Summary on January - September 2011 Provisional Statistics
香港保險業務
Hong Kong Insurance Business

長期業務 (有效業務) Long Term Business (Inforce Business)												
業務類別 Class of Business	保單/計劃數目 Number of Policies/ Schemes			保費收入 Revenue Premiums								
	二零一一年 九月底 End of Sep 2011	二零一零年 九月底 End of Sep 2010	變動 Change	二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011			二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010			變動 Change		
				整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single (百萬元) (\$m)	非整付 Non-Single (百萬元) (\$m)	總額 Total (百萬元) (\$m)	整付 Single	非整付 Non-Single	總額 Total
	個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	7,679,137	7,226,436	6.3%	17,666	78,494	96,160	13,129	66,315	79,444	34.6%	18.4%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	1,766,663	1,714,751	3.0%	8,412	28,622	37,034	6,301	24,500	30,801	33.5%	16.8%	20.2%
其他個人業務 Other Individual Business	197,654	201,504	-1.9%	0	615	615	0	595	595	NA	3.4%	3.4%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	317,478	315,547	0.6%	4,840	5,175	10,015	7,527	9,382	16,909	-35.7%	-44.8%	-40.8%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	17,098	16,266	5.1%	4	1,563	1,567	6	1,329	1,335	-33.3%	17.6%	17.4%
總額 Total	9,978,030	9,474,504	5.3%	30,922	114,469	145,391	26,963	102,121	129,084	14.7%	12.1%	12.6%

長期業務 (終止業務及利益給付金額)
Long Term Business (Terminated Business and Benefit Payments)

業務類別 Class of Business	終止保單數目 Number of Policy Terminations					利益給付金額 Amount of Benefit Payments				
	二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011			二零一零年 一月至九月 Jan - Sep 2010	變動 Change	二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011			二零一零年 一月至九月 Jan - Sep 2010	變動 Change
	失效/ 退保 Lapse/ Surrender	其他終止 Other Terminations	所有終止 All Terminations	所有終止 All Terminations		給付予個人的 退保利益 Lapse/ Surrender Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	給付予個人的 其他申索 及利益 Other Claims and Benefits Paid to Individuals (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	所有利益 給付金額 All Benefit Payments (百萬元) (\$m)	
個人人壽及年金 (非投資相連) Individual Life and Annuity (Non-Linked)	234,191	71,258	305,449	329,085	-7.2%	5,222	21,321	26,543	23,131	14.8%
個人人壽及年金 (投資相連) Individual Life and Annuity (Linked)	81,564	4,772	86,336	83,689	3.2%	21,457	2,042	23,499	17,957	30.9%
其他個人業務 Other Individual Business	8,564	1,831	10,395	15,564	-33.2%	51	74	125	188	-33.5%
退休計劃團體業務 Retirement Scheme Group Business	NA	NA	21,136	14,841	42.4%	15,805	4,513	20,318	13,055	55.6%
非退休計劃團體業務 Non-Retirement Scheme Group Business	NA	NA	2,093	2,133	-1.9%	16	738	754	568	32.7%
總額 Total	NA	NA	425,409	445,312	-4.5%	42,551	28,688	71,239	54,899	29.8%

長期業務 (再保險業務)
Long Term Business (Reinsurance Business)

再保險業務總額 Total Reinsurance Business	保費收入 Revenue Premiums					
	分入再保險的可收取的保費 Premiums Receivable under Reinsurance Assumed (百萬元) (\$m)			分出再保險的應付的保費 Premiums Payable under Reinsurance Ceded (百萬元) (\$m)		
	二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011	二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010	變動 Change	二零一一年一月至九月 Jan - Sep 2011	二零一零年一月至九月 Jan - Sep 2010	變動 Change
	1,422	1,338	6.3%	16,287	9,459	72.2%